QORTI CIVILI
Sezzjoni tal-Familja

ONOR IMĦALLEF
DR FRANCESCO DEPASQUALE
LL.D. LL.M. (IMLI)

Seduta ta' nhar il-Ħamis
disgħa (9) ta' Jannar 2020

Mandat ta' Inibizzjoni Numru 267/19 FDP

Fl-ismijiet

A

Vs

B

Il-Qorti:-

1. Rat il-Mandat ta' Inibizzjoni ippreżentat fid-19 ta' Diċembru 2019, li permezz tiegħu r-rikorrent talbet illi, sabiex tikkawtela d-drittijiet tagħha, iżżomm lill-intimat milli:-

Teffetwa trasferiment ta' vettura minibus li hija targata TPY 333 ta' 1-għamla Ford Transit

Illi ai termini ta' kuntratt ta' separazzjoni datat 19 ta' Awissu 2019 anness u immarkat bħala Dokument A, senjatament (Klawsola 'B (i) (b)) iffirmat bejn il-partijiet, l-intimat obbliga ruħu li kwalsiasi trasferiment relatat mal-vettura hawn ċitata issir bil-kunsens tal-esponenti;

Illi effettivament jirriżulta li arbitrarjament l-intimat wettaq trasferiment fuq il-vettura minibus 1-oħra (IPY 444) indikata fuq l-istess kuntratt anness, u dan in vjolazzjoni ċara tal-obbligi assunti minnu fuq l-istess kuntratt;

Illi r-rikorrenti inizjat proċeduri ta' varjazzjoni tal-kuntratt ta' separazzjoni minn ma1-intimat żewġha, liema proċeduri għandhom ir-referenza Ittra Numru 1706/2019;

Illi in vista tal-premess, fl-eventwalita' li l-intimat jeffetwa trasferiment tar-rimanenti vettura hawn ċitata, hija ser issofri preġudizzju irrimedjabbli stante li tali vettura hija l-unika mobbli li qed jagħmel tajjeb għad-dejn gravanti l-propjeta li ġiet assenjata lir-rikorrenti fuq il-kuntratt ta' separazzjoni, u għaldaqstant hija qiegħda tintavola din il-proċedura;

Illi għaldaqstant, sabiex ir-rikorrenti ma ssofrix preġudizzju irrimedjabbli, hija umilment titlob lil din l-Onorabbi Qorti sabiex l-intimat jiġi inibit li jeffetwa trasferiment fuq il-vettura hawn ċitata.

2. Rat illi fid-19 ta' Diċembru 2019, il-Qorti laqgħet il-Mandat ta' Inibizzjoni provizorjament filwaqt illi ordnat in-notifika lill-intimat b'għaxart ijiem għar-risposta w appuntat il-Mandat għat-trattazzjoni finali għas-7 ta' Jannar 2020.

3. Rat illi fis-seduta tas-7 ta' Jannar 2020, deher l-intimat, debitament assist, u rrimetta ruħu għad-deċiżjoni finali tal-Qorti filwaqt illi għarraf lill-Qorti illi huwa kien ittrasferixxa l-vettura ossija minibus IPY 444 mhux b'kapriċċ iżda peress illi kienet bil-ħsara u akkwista vettura ossija minibus oħra minflokha.

4. Rat illi fis-7 ta' Jannar 2020, l-abbli difensuri tal-partijiet ressqu s-sottomissjonijet finali tagħhom u wara l-Mandat ġie differit għad-deċiżjoni finali għal-lum.

Konsiderazzjonjiet legali

5. Jirriżulta illi, a tenur ta' l-Artikolu 873(1) tal-Kap.12, l-iskop ta' Mandat ta' Inibizzjoni huwa dak illi jżomm persuna jew entita' milli tagħmel kwalunkwe ħaġa li tista' tkun ta' preġudizzju għall-persuna li qed titlob il-mandat.

6. Jirriżulta wkoll illi, a tenur ta' l-Artikolu 873(2) tal-Kap. 12, il-Qorti m'għandhiex toħroġ tali mandat jekk ma tkunx sodisfatta li dak il-mandat huwa meħtieġ sabiex jitħarsu l-jeddijiet tar-rikorrent, u li r-rikorrent prima facie jidher li għandu dawk il-jeddijiet.

7. Il-Qorti hawnhekk tagħmel referenza għall-konsiderazzjonijiet magħmula minn dina l-Qorti, diversament ppresjeduta, fil-Mandat ta' Inibizzjoni Nru 1710/16 LM fl-ismijiet "**Mary Grace D'Amato vs Raymond Micallef et**" deċiż fis-16 ta' Diċembru 2016, fejn, dwar l-elementi rikjesti għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni, għamlet is-segwenti osservazzjonijiet eruditi:

Illi jirriżultaw minn dan l-artikolu tliet presupposti għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni:

(1) <u>ikun sejjer isir xi att li jista' jkun ta' preġudizzju ta' xi jedd tar-rikorrenti</u>: il-periklu jkun għad-dritt fiż-żmien meħtieġ biex jinkiseb pronunzjament fil-mertu, l'hekk imsejjaħ periculum in mora.

(2) <u>iż-żamma tal-imsemmi att tkun meħtieġa biex jiġi mħares dan il-jedd</u>: tenut kont tal-fatt illi s-subinċiż (2) huwa marbut mas-subinċiż (1) tal-Artikolu 873, il-Qorti trid tqis ukoll l-element tal-grad ta' preġudizzju. Rikonoxxut il-jedd prima facie tar-rikorrenti, l-grad ta' preġudizzju rikjest bħala bażi ta' akkordar ta' ħruġ ta' mandat, hu preġudizzju "li ma jkun jista' jiġi irrimedjat". Irid jingħad ukoll jekk l-inkonvenjent jew in-nuqqas lamentat jista' jitneħħa, imqar b'deċiżjoni wara li jiġi mistħarreġ il-każ l-mertu, jiġi nieqes dan l-element meħtieġ għall-ħruġ tal-Mandat.

*Apparti minn dan, ħsara jew preġudizzju ma titqiesx bħala irrimedjabbli meta si tratta ta' telf pekunjarju ċjoè telf ta' qligħ jew flus. Di fatti, skont l-insenjament mogħti fid-*digriet finali fl-ismijiet ***Francis Barbara et vs. Carmelo Barbara et*** *deċiża fit-13 ta' Mejju, 2014, per Onor. Imħallef J.R. Micallef:*

> *"Tqis illi huwa wkoll miżmum li l-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni ma jingħatax fejn il-pretensjoni ta' min jitolbu tkun waħda li tirreferi għal kumpens kwantifikabbli u ħlas ta' danni meta dan jista' jitħares b'rimedju proċedurali kawtelatorju ieħor skont il-liġi".*

(3) <u>ikun jidher prima facie li r-rikorrent għandu dak il-jedd</u>: il-liġi tħares il-jedd prima facie bħala rekwiżit meħtieġ għall-ħruġ tal-Mandat. Irid għalhekk, ikun jedd, anke jekk prima facie, biex jimmerita ħarsien. Mhux biżżejjed li jkun sempliċi diffikultà, disaġju jew tħassib. Dwar il-prova tal-jedd prima facie, l-Qorti tal-Appell, fis-sentenza tagħha tal-14 ta' Lulju, 1988 fil-kawża ***Sonia Grech pro et noe vs. Stephanie Manfré*** *(*Kollez. *Vol. LXXII.II.295) irriteniet is-segwenti:*

> *"... huwa rekwiżit oġġettiv u mhux soġġettiv, ma jiddependix mill-element diskrezzjonali tal-ġudikant, jew il-jeddijiet jidhru prima facie, ma' l-ewwel daqqa t'għajn, jew ma jidhru xejn, għall-finijiet tal-ħruġ tal-mandat."*

Illi jingħad ukoll illi l-fatt li tintlaqa' talba għall-ħruġ tal-Mandat, ma jfissirx li l-jedd ikun ippruvat. Kif daqstant ieħor ma jfissirx, illi għax talba għall-ħruġ ta' Mandat ma tintlaqax, allura l-jedd pretiż ma jeżistix. Mhux il-kompitu tal-Qorti fl-atti tal-Mandat tara jekk il-jedd pretiż hux suxxettibbli għal suċċess fl-azzjoni fil-mertu, iżda biss jekk il-jedd pretiż jikkwalifikax bħala tali għall-finijet oġġettivi tal-liġi.

Illi kulma hu meħtieġ, u fl-istess ħin huwa biżżejjed, għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni, li jkun hemm fumus boni iuris. Huwa loġiku li billi l-mandat ta' inibizzjoni huwa att kawtelatorju li jrid jinħareġ qabel ma jiġi aċċertat min għandu raġun, il-mandat jinħareġ favur dak li "jidher" (fi kliem l-istess liġi) mal-ewwel daqqa t'għajn li għandu raġun. Iġifieri b'mod verosimili jew plawsibbli, fi kliem ieħor b'mod li jitwemmen jew ikun

kredibbli. Dan min-naħa l-waħda jeskludi pretenzjonijiet li huma frivoli jew assurdi, jew saħansitra fejn hemm mera possibbiltà u min-naħa l-oħra jeskludi l-ħtieġa li l-pretenzjoni jkollha probbabilità kbira li tintlaqa'. Dan hu konformi maċ-ċirkostanza li proċedura ta' din ix-xorta hija intiża sabiex tkun sommarja, billi mhuwiex mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dan, kulma jmissu jitressaq quddiemha, waqt is-smigħ tal-kawża dwar il-jedd. Dan billi fil-proċess dwar il-mertu, l-iskop hu li jiġi aċċertat x'inhu d-dritt fil-każ konkret, filwaqt li l-iskop tal-proċess għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni għandu biss il-funzjoni strumentali li jikkawtela pretenzjoni ta' dritt, anke jekk din tista' ma tkunx fondata, sakemm ikun hemm pronunzjament ġudizzjarju dwar jekk hix tabilħaqq fondata fid-dritt jew le.

Mal-imsemmija tliet elementi espliċitament imsemmija mil-liġi, jistgħu jiżdiedu oħrajn, bosta minnhom elaborati mill-ġurisprudenza:

(4) <u>Il-Mandat ta' Inibizzjoni huwa meqjus bħala mezz proċedurali ta' natura eċċezzjonali</u>. Ara ***Charles Mugliett vs. Saviour Bonnici*** *mogħti fil-25 ta' Jannar, 2005 per Imħallef Joseph R. Micallef :*

> *"il-ħarsien li l-liġi qiegħda timmira għalih bi proċediment bħal dak tal-lum huwa li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu r-rikorrent jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ppruvat. Bħalma lanqas iffisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma ntlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għamil li minnu qiegħed jibża' r-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li għandu filwaqt li ħareġ it-talba għall-ħruġ tal-Mandat."*

(5) "<u>Ir-rabta ta' Mandat ta' Inibizzjoni m'għandhiex tintuża bħala arma ta' theddid jew ġegħiel (arm twisting) lill-parti intimata li, jew tagħmel dak li tixtieq il-parti rikorrenti jew ma tagħmel xejn</u>. B'dan il-mod, il-mandat ma jibqgħax għodda li tħares il-jedd prima facie tal-parti rikorrenti, imma ssir sarima li żżomm lil parti intimata milli tgawdi l-jeddijiet tagħha. Il-Qorti hi tal-fehma li qatt ma kienet ir-rieda tal-liġi li l-Mandat ta' Inibizzjoni jinbidel f'arma bħal din." Ara ***Avukat Dr John Gauci vs. Direttur tal-Kuntratti****, Prim Awla, 18 ta' Lulju, 2008.*

(6) <u>Ir-rekwiżiti għall-ħruġ tal-Mandat huma kumulattivi mhux alternattivi</u>. Għalhekk jekk xi wieħed minnhom ma jirriżultax, il-Qorti għandha tiċħad it-talba għall-ħruġ tal-Mandat.

Fatti

8. Jirriżulta illi l-partijiet iffirmaw kuntratt ta' separazzjoni bejniethom fid-19 ta' Frar 2019, fejn, inter alia, qasmu il-Komunjoni tal-Akkwisti u Propjeta' Parafernali.

9. Jirriżulta illi fil-parti tal-kuntratt fejn ir-rikorrenti mara kienet qiegħda tassenja n-nofs indiviż tas-sehem tagħha lir-raġel intimat, filwaqt illi l-Ford Transit TPY-333 u l-Ford Transit IPY-444 ġew assenjati lill-intimat flimkien mad-dejn tagħhom, kien hemm stipulat illi:

> *"Il-partjiet qed jirreġistraw restrizzjoni fuq it-trasferiment tal-vannijiet li ser jiġu trasferiti lir-Raġel b'dan il-kuntratt, b'dan li kwalsiasi trasferiment għandu jsir bil-kunsens tal-mara. Il-kunsens ma jistax jiġi rifjutat jekk it-trasferiment tal-vannijiet ser isir biex ir-raġel jakkwista vannijiet oħra minflok dawk eżistenti, b'dan li f'tali eventwalita' r-restrizzjoni fuq it-trasferiment tal-vannijiet tiġi reġistrata fuq il-vann jew il-vannijiet ġodda, anke jekk ikollhom numru ta' reġistrazzjoni differenti"*

10. Jirriżulta illi l-azzjoni li wasslet għall-Mandat odjern kien il-fatt illi l-intimat, ex admissis, għamel trasferiment tal-vann IPY-444 mingħajr il-kunsens tar-rikorrenti, għalkemm l-intimat jikkontendi illi l-kusens tar-rikorrenti ma setax jiġi rifjutat stante illi t-trasferiment sar biex jiġi akkwistat vann ieħor.

11. Jirriżulta, għalhekk, illi minkejja illi l-intimat jikkontendi illi permess tar-rikorrenti ma kellux bżonn, jirriżulta, prima facie, illi r-rikorrenti ma intalbitx tingħata l-kunsens tagħha u għalhekk il-ħtieġa ta' tali mandat inħass neċessarju.

12. Jirriżulta illi l-unika mod kif r-rikorrenti setgħet ikollha protezzjoni għad-dritt minnha pretiż u mitlub huwa illi l-intimat jiġi inibit milli jkompli jittrasferixxi l-vettura TPY-333, in vista tal-azzjoni meħudha mill-intimat in konnessjoni mal-vann l-ieħor IPY-444.

13. Jirriżulta, madanakollu, illi l-azzjoni odjerna setgħet tiġi evitata stante illi jidher illi r-rikorrenti ma setgħetx toġġezzjona għat-trasferiment la darba tali trasferiment kien meħtieġ biex jiġi akkwistat vann ieħor – għalhekk, ikun opportun illi kull parti tbagħti l-ispejjeż tagħha.

14. Jirriżulta, għalhekk, illi '*prima facie*' ma hemm ebda raġuni għaliex il-Mandat ta' Inibizzjoni kif redatt u ġia' milqugħ proviżorjament fid-19 ta' Diċembru 2019, ma għandux jiġi milqugħ definittivament, stante illi jirriżultaw l-elementi rikjesti mill-Liġi

DECIDE:

Deċiżjoni finali

Il-Qorti,

Wara illi rat l-atti ppreżentati quddiemha u s-sottomissjonijet ta' l-abbli difensuri taż-żewġ partijiet,

Wara illi għamlet il-konsiderazzjonijiet fuq premessi,

Tiddeċiedi t-talba magħmula fid-19 ta' Diċembru 2019 billi

Tilqa' t-talba għall-ħruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni kif redatt.

Kull parti għandha tbagħti l-ispejjeż tagħha.

Francesco Depasquale LL.D. LL.M. (IMLI)
Imħallef

Rita Sciberras
Deputat Reġistratur